



P

R

I

S

M

A

PRISMA

PRISMA

PRISMA

S

R

I

M

A

PRISMA

Vorwort

Предисловие

Liebe Leserinnen und Leser,

Дорогие читатели!

Ich freue mich hier die nunmehr fünfte Ausgabe der deutsch-russischen Jugendzeitschrift PRISMA zu präsentieren.

Die jugendlichen Redakteure aus den Regionen Bryansk und Niedersachsen bearbeiten die Zeitschrift eigenständig, setzen Themen die sie selbst für wichtig erachten und gestalten die Ausgaben auch graphisch und redaktionell. Seit der ersten Ausgabe 2008 haben vier bilaterale Redaktionstreffen in beiden Ländern stattgefunden bei denen die Zeitschrift weiterentwickelt wurde. Eindrücke und Erfahrungen aus diesen Begegnungen finden sich auch in vielen Berichten wieder und schaffen dadurch in der PRISMA einen lebhaften und interessanten Austausch und Diskurs, sowie ein vielfältiges Lesevergnügen. Unser Dank gilt den beteiligten Jugendeinrichtungen und Organisationen aus beiden Ländern und unseren Förderern, ohne die dieser spannende kulturelle Austausch nicht möglich wäre.

Beate Zgonc
Jugendbildungsreferentin

PRISMA ist ein Projekt des Paritätischen Jugendwerkes, dem Jugendverband des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes Niedersachsen e.V.

Das Projekt wird gefördert durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch - Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft.

Я рада представить Вашему вниманию вот уже пятый выпуск немецко-русского молодёжного журнала PRISMA.

Наш журнал – это работа молодых редакторов из Брянска и Нижней Саксонии. Они самостоятельно занимаются подбором тем, отвечают за графическое оформление и редактуру. За всё время, начиная с первого выпуска в 2008 году, в обеих странах прошли четыре редакционные встречи, посвящённые дальнейшему развитию нашего журнала. Впечатления и результаты этих встреч нашли своё отражение во многих статьях журнала PRISMA и вылились в живой, интересный обмен мнениями. Благодаря такому разностороннему диалогу чтение журнала PRISMA становится настоящим удовольствием.

Мы благодарим молодёжные центры и организации обеих стран за их активное содействие, а также наших спонсоров, без которых этот увлекательный культурный обмен вряд ли был бы возможен.

Беатэ Цгонс
Референт молодёжного образования

PRISMA - проект Паритетного Молодёжного Объединения (PJW) от зарегистрированного Паритетного Благотворительного Объединения Нижней Саксонии.

Проекту содействуют: Фонд Немецко-русский обмен молодёжи (инициатива Федерального Министерства Германии по делам семьи, пенсионеров, женщин и молодёжи), Вольный и Ганзейский город Гамбург, Фонд Роберта Боша, Восточная Комиссия Экономики Германии.

Inhalt - Таблица дел

Gitarrenbau	4
Encounter	6
Unglaubliche Reise ins Rosenland	9
Um die Heimat besser zu verstehen	13
Der Ton macht die Musik	16
Neue Sprache, neues Glück	18
Neue Zeit verlangt nach neuen Regeln	19
Mein Hobby - Le Parkour	20
Musik	22
Anarchismus	25
Großer Fußball in einer kleinen Stadt	27
How I met your mother	28
Teenager Jahre	31
Freundschaft, Eifersucht und Verrat	33
Mitgefühl	35

Гитаростроение	5
Encounter	7
Невероятные приключения русских в городе роз	8
Чтобы лучше понять свою Родину	10
Музыка рождается в тонах	17
Новый язык, новое счастье	18
Новое время диктует новые правила	19
Моё хобби – Le Parkour	21
Музыка	23
Анархизм	24
Большой футбол в маленьком городе	26
Как я встретил вашу маму	28
Быть подростком – замечательно!?	30
Дружба, зависть и предательство	32
Сострадание	34

Impressum

Herausgeber / издатель:

Paritätischer Wohlfahrtsverband Niedersachsen e.V.

GandhisträÙe 5a

30559 Hannover

Telefon: 0511-52486-0

E-Mail: landesverband@paritaetischer.de

V.i.S.d.P.: Sebastian Böstel

Hannover, Dezember 2010

Paritätisches Jugendwerk Nds.

Kontakt / контакт: Beate Zgonc

Rosenwall 1

38300 Wolfenbüttel

Telefon 05331 / 90 546 -40

E-Mail: beate.zgonc@paritaetischer.de

Beteiligte Organisationen / Участвующие организации:

SDR.e.V.

„Spätaussiedler & deutsche Rückwanderer“ e.V., Hameln

Kontakt: Irina Paul

Fischbecker Straße 30

31785 Hameln

Tel: 05151-405398

E-Mail:

sdr_hameln@yahoo.de

SoFa e.V.

(Jugendtreff/ Молодежный центр- Achim)

Kontakt: Achim Franz

Obernstraße 47

28832 Achim

Tel: 04202/888065

E-Mail:

jugendtreff.achim@sofa-ev.de

**Zentrum für Internationale Initiativen
Центр международных инициатив, г. Брянск**

контакт: Игорь М. Глявин

ул. Октябрьская 79-35

241050 Брянск / Россия

Gymnasium No 1

Гимназия No1, г. Брянск

контакт: Ольга А. Кравченко

Анна И. Шаблакова

ул. Менжинского 6

241020 Брянск / Россия

**Zentrum für Kinder- und Jugendtourismus und Exkursionen
ЦДЮТ и Э, г. Брянск**

контакт: Боис В. Белов

Нина Каснезоуа

ул. Богдана Хмельницкого 81

241020 Брянск / Россия

Гитаростроение

В этой статье я хочу рассказать Вам, как мне пришла в голову идея изготовления гитары, как это сделать и что для этого необходимо. Когда я узнал, что в рамках Объединения поздних переселенцев и немецких репатриантов (Spätaussiedler und deutsche Rückwanderer e.V.) проходит проект, целью которого было изготовление гитар, я тут же решил в нём участвовать! К счастью, было ещё одно свободное место, так что я сразу смог приступить к делу. Группа состояла из нескольких человек. Всех нас объединял огромный интерес к проекту.

Необходимо было иметь желание и немного ремесленного мастерства, чтобы в результате получилось что-то стоящее. Наш учитель был гитаристом и очень умелым человеком. За свою жизнь он уже изготовил несколько гитар. Он всегда помогал нам мудрыми советами, если мы не знали, что делать дальше. Итак, мы с энтузиазмом окунулись в рабочий процесс. Однако никто толком не знал, с чего и как начать. Нам приходилось постоянно обращаться к нашему учителю, а он в свою очередь умел быстро нам помочь. И мы усердно мастерили дальше.

Теперь я хочу вкратце описать основные этапы процесса гитаростроения:

1. Сначала нужно изготовить гриф. При изготовлении грифа нужно следить за тем, чтобы он не был кривым, иначе трудно потом брать на нём аккорды. Следующим шагом является нанесение ладов на гриф, или накладку грифа. Лады должны быть совершенно прямыми, иначе струна при

игре будет издавать неприятный звук.

2. Голова гитары изготавливается и украшается по вкусу гитарного мастера.
3. Перейдём к корпусу гитары. Сначала нужно изготовить дно и деку и обклеить их пружинами, которые будут отвечать за хороший звук. Затем загибаем бока корпуса – обечайку – следующим образом: материал для обечайки предварительно распариваем в тёплой воде, а затем загибаем его по поверхности какой-нибудь нагретой трубы. Все детали корпуса склеиваем и вставляем в специально приготовленный шаблон, который будет держать форму корпуса и даст клею схватиться.
4. После того, как мы прикрепили гриф к корпусу, можно ещё чуть-чуть украсить гитару, например, наклеить какой-нибудь узор вокруг резонаторного отверстия.
5. Следующим нашим шагом станет лакировка. Этот процесс очень трудоёмкий и требует определённой сноровки. Лак наносится в несколько слоёв и полируется до тех пор, пока не останется нужный слой лака.
6. Последним нашим шагом станет натягивание и настройка струн.

Вот так у Вас появилась собственная гитара. Сначала я сомневался, выйдет ли из этого что-то. Но как только я взял свою гитару в руки, я понял, что все мои старания были не напрасны.

Даниэль Пауль, 17 лет, г. Хамельн

Gitarrenbau

In diesem Artikel möchte ich euch berichten wie ich dazu gekommen bin eine Gitarre zu bauen, was man alles dazu braucht und wie das geht. Als ich erfahren habe, dass es vom Verein SDR (Spätaussiedler und deutsche Rückwanderer e.V.) ein Projekt mit dem Ziel eine Gitarre zu bauen gab, war ich total begeistert und wollte unbedingt mitmachen. Zum Glück gab es noch einen freien Platz und ich konnte loslegen. Die Arbeitsgruppe bestand aus einigen Leuten, die alle mit viel Interesse bei der Sache waren. Man musste schon Lust und etwas handwerkliches Geschick mitbringen, damit es sich auch lohnt. Unser Lehrer war ein Gitarrenspieler und ein sehr geschickter Mann. Er hatte schon so manche Gitarre in seinem Leben gebaut und so stand er uns immer mit einem guten Rat zur Seite, wenn man mal nicht weiter wusste. Und so stürzten wir uns voller Optimismus auf die Arbeit. Doch keiner wusste so recht womit er anfangen oder wie er es machen sollte. Und so mussten wir gleich unseren Lehrer fragen und der konnte uns prompt helfen. Also bauten wir fleißig weiter.

Nun will ich euch kurz die wichtigsten Arbeitsschritte aufführen:

- Anfangs muss man den Hals machen. Bei ihm muss man drauf achten, dass er nicht schräg wird, sonst kann man nicht so gut die Akkorde greifen. Im nächsten Schritt haut man die Bünde in den Hals / ins Griffbrett, sie müssen ganz gerade sein sonst schnarrt die Saite beim Anschlagen.
- Der Kopf der Gitarre wird nach dem Geschmack des Gitarrenbauers angefertigt und kann nach Belieben verziert werden.
- Jetzt der Korpus der Gitarre: Zuerst werden

Boden und Decke gemacht und mit Federn beklebt (sie sorgen später für einen guten Klang). Dann biegt man die Seiten vom Korpus, indem man sie im warmen Wasser einweichen lässt und anschließend mit einem heißen Rohr biegt. Alle diese Einzelteile werden in einer Schablone zusammengeklebt.

- Nachdem auch der Hals an den fertigen Korpus angebracht wurde, verziert man die Gitarre noch ein bisschen, z.B. kann man um das Schallloch ein Muster aufkleben.
- Der nächste Schritt ist die Lackierung. Diese ist sehr mühsam und verlangt Geschick. Der Lack wird in mehreren Schichten aufgetragen und abgeschliffen bis dann die endgültige Lackschicht drauf ist.
- Als letzter Schritt werden die Saiten aufgezogen und gestimmt.
- Und schon hat man seine eigene Gitarre.

Zu Beginn war ich skeptisch ob es auch was wird aber nachdem ich zum ersten Mal meine Gitarre in den Händen hielt, wusste ich sofort, dass die ganzen Anstrengungen sich gelohnt haben.

Daniel Paul, 17 Jahre, Hameln



Der Ton macht die Musik

Heutzutage gehört Musik einfach zum Leben dazu. Sie kann melodisch und harmonisch, schnell oder langsam, leise oder laut und ebenso leiser oder lauter werdend sein. Musik ist demnach variabel. Sie kann alleine durch das Hören, Emotionen und Gefühle in uns Menschen erwecken, was zum größten Teil in der Film- oder Werbebranche genutzt wird. Soll in einem Horrorvideo beispielsweise eine gruselige Szene veranschaulicht werden, so wird im Hintergrund eine schaurige Melodie eingespielt, um in dem Zuschauer - mit Hilfe möglichst vieler seiner Sinne - eine gruselige Atmosphäre zu entfalten.

In unserem modernen Zeitalter, in dem der Mensch keine natürlichen Feinde mehr hat, haben viele unserer Sinne ihren natürlichen, eigentlichen Nutzen verloren. Beispielsweise war ein guter Gehörsinn in der Steinzeit ein Muss! Durch ihn konnten Feinde meist schon aus weiter Entfernung lokalisiert werden, so dass man schnellstens fliehen konnte. Heute sind unsere Ohren, ohne diese möglichen Feinde fast schon "arbeitslos" - zumindest wären sie dies, ohne die Musik!

Könnten Sie sich ein Leben ohne Musik vorstellen?

Jeder hat eine Lieblings-Band oder zumindest ein Lieblings-Musikgenre oder auch nur ein paar zusammen gewürfelte Songs auf CD's bei sich zu Hause. Die Musikindustrie boomt! Fast schon im Wochentakt kommen neue Bands mit neuen

Liedern in die Charts und verdienen viel Geld damit.

Ich hoffe, dass die Musik in unserem Leben noch einen höheren Stellenwert gewinnt und dass sich dadurch noch viele junge Künstler dazu animiert fühlen, die Musik in vollen Zügen zu genießen.

Bjarne Brettschneider, 16 Jahre, Hameln

Сегодня музыка является частью нашей повседневной жизни. Музыка может быть мелодичной и гармоничной, быстрой и медленной, тихой и громкой. Она может затихать или становиться громче. Музыка может быть разной. С помощью лишь органа слуха она проникает в нас и может вызывать эмоции и чувства. Именно это очень часто используется в кино и рекламной индустрии. Если, к примеру, в каком-то фильме ужасов нужно показать жуткую сцену, то на фоне должна играть наводящая ужас мелодия, чтобы активизировать в зрителе как можно больше органов чувств и заставить его окунуться в эту жуткую атмосферу.

В наше современное время у человека нет естественных врагов, поэтому многие наши органы чувств утратили своё естественное предназначение.

К примеру, в каменном веке иметь хороший слух было просто необходимо! Благодаря ему можно было установить место нахождения врага на расстоянии и как можно скорее скрыться. Сегодня наши уши без этих потенциальных врагов стали почти что «безработными». По крайней мере, они были бы абсолютно «безработными», если бы не было музыки!

Вы можете представить себе жизнь без музыки?

У каждого есть любимая группа или хотя бы любимое музыкальное направление. У каждого

наверняка есть парочка дисков с песнями, подобранными вразброс. Музыкальная индустрия переживает бум! Почти каждую неделю в музыкальных чартах появляются новые группы с новыми песнями, благодаря которым они зарабатывают много денег.

Я надеюсь, что музыка приобретёт в нашей жизни ещё более высокое значение и что молодые артисты, таким образом, почувствуют в себе желание наслаждаться ею в полной мере.

Бьярнэ Бреттшнайдер, 16 лет, г. Хамельн

Neue Sprache, neues Glück НОВЫЙ ЯЗЫК, НОВОЕ СЧАСТЬЕ

Da es auf meiner neuen Schule in Hameln angeboten wurde, wählte ich spanisch als zweite Fremdsprache. Ich fand es sinnvoll, da spanisch sehr weit verbreitet ist und inoffiziell sogar als Weltsprache fungiert. Fakt ist, dass fast 400 Millionen Menschen, spanisch als Muttersprache sprechen. Die meisten spanisch sprechenden Menschen leben in Süd- oder Mittelamerika, oder in Spanien selbst. Allerdings haben im europäischen Spanien 17 autonome Regionen ihre eigenen Sprachen entwickelt. Das Schulspanisch, welches ich nun selbst gelehrt bekomme, heißt dort kastilisch. Weitere Abwandlungen des spanischen sind zum Beispiel galizisch (gallego), katalanisch (catalán) und baskisch (vasco).

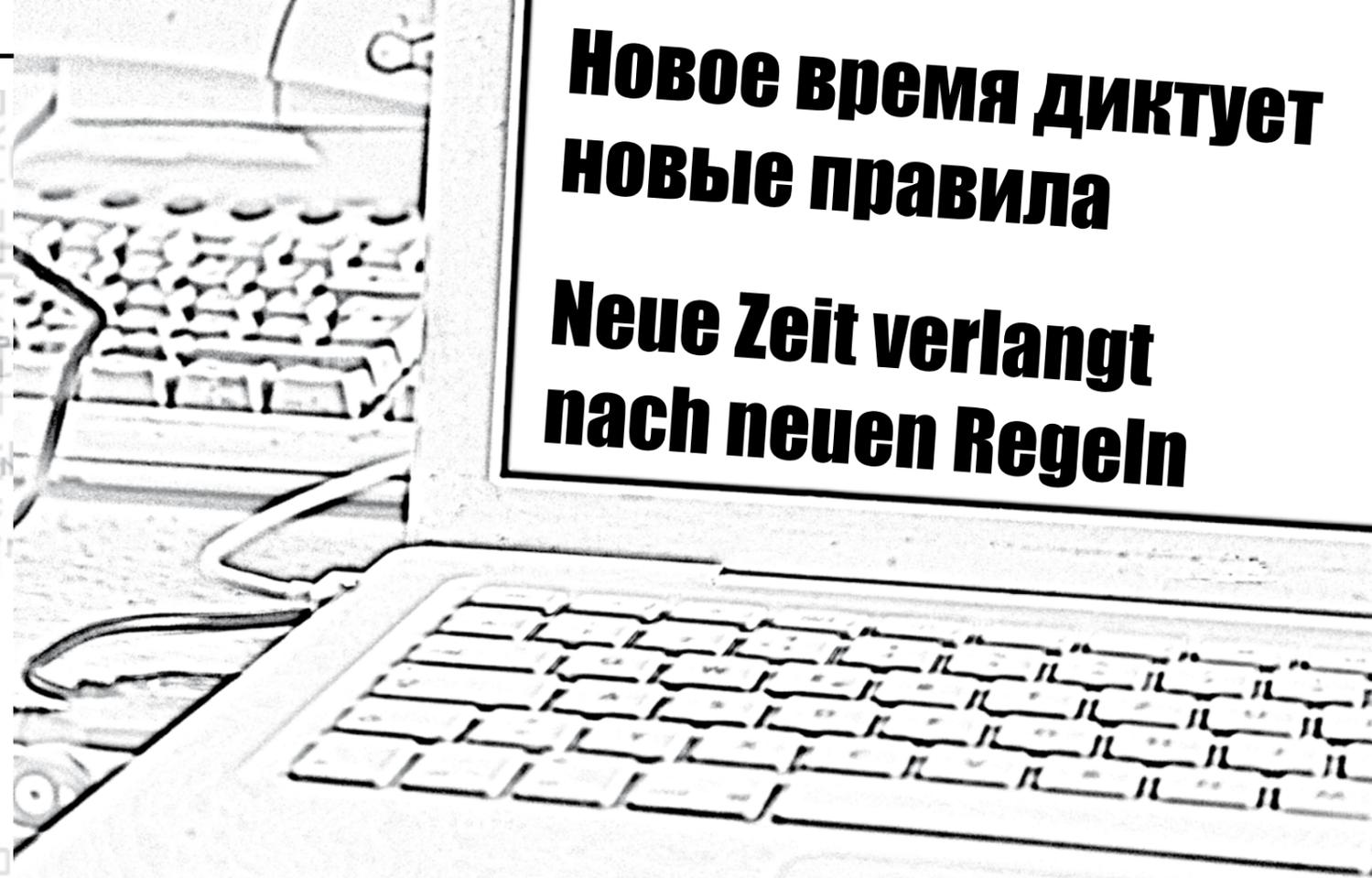
Alles in allem ist Spanisch eine weitere Herausforderung, die ich abschließen muss, was bisher gar nicht mal so schlecht klappt.

Bjarne Brettschneider, 16 Jahre, Hameln

Так как в моей новой школе в Хамельне предлагался испанский язык, я выбрал его в качестве второго иностранного языка. Мне показалось это разумным, потому что испанский язык очень широко распространён и неофициально является даже международным языком. Факт остаётся фактом: для почти 400 тыс. человек планеты испанский язык является родным. Большинство говорящих на испанском языке проживает в Южной и Центральной Америке и в самой Испании. Правда, в Испании каждая из её семнадцати автономных областей имеет свой собственный язык. Школьный испанский, которому меня теперь обучают, называется кастильский испанский. Другие ответвления испанского языка – это, например, галисийский диалект (gallego), каталанский диалект (catalán) и баскский язык (vasco).

В общем, испанский – это ещё одна задача, с которой я должен справиться, что пока не так уж и плохо получается.

Бьярнэ Бреттшнайдер, 16 лет, г. Хамельн



мы знакомимся на сайтах, объясняем в любви по e-мэйлу, принимаем предложения руки и сердца в «аське». Какие подводные камни таят в себе отношения, выросшие из виртуальной связи? Те, кто пробовал знакомиться через Интернет, узнали на своем опыте, что этот процесс представляет собой нечто среднее между участием в кастинге для кинофильма и собеседованием на работу. Два человека встречаются без какого-либо естественного влечения, при этом у обоих радушная улыбка странно сочетается с подозрительным взглядом. Средний результат такого свидания – разочарование, когда оба покидают поле встречи со вздохом облегчения. Продолжение маловероятно, отказ унизителен, обоюдная симпатия – редкость. Задумайтесь прежде чем затевать что-то подобное.

Пэвлучкова Кэтерина, 16 лет, г. Брянске

**Новое время диктует
НОВЫЕ правила**

**Neue Zeit verlangt
nach neuen Regeln**

Wir treffen uns im Internet, verlieben uns per E-Mail und ICQ. Doch welche Gefahren birgt eine Internetbeziehung? Wer schon eine Erfahrung in Internetbeziehungen gemacht hat weiß, dass es einem Filmcasting oder einem Vorstellungsgespräch ähnlich ist. Da treffen sich zwei unbekannte Menschen mit freundlichem Lächeln und verdächtigem Einblick. Das Resultat ist in meisten Fällen eine bittere Enttäuschung, beide verlassen mit Erleichterung den Treffpunkt. Eine Fortsetzung ist unwahrscheinlich, die Abweisung demütigend und Zuneigung eine Seltenheit. Überlegt euch ob das gut für euch ist – eine Internetbeziehung.

Katerina Pavluchkova, 16 Jahre, Brjansk

Моё хобби – Le Parkour

Mein Hobby - Le Parkour

Parkour ist eine Sportart, die ursprünglich aus Frankreich kommt. David Belle ist der Gründer des Parkours. Unter Parkour versteht man das Überwinden von Hindernissen, um so auf eine elegante Art und Weise von Punkt A zum beliebigen Punkt B zu kommen. Parkour kann eigentlich überall praktiziert werden. Meistens werden Mauern, Papierkörbe, Bänke, Zäune, Geländer oder auch Hochhäuser beklettert und übersprungen. Mit der Zeit sieht man oft immer mehr mögliche Wege um ein Hindernis zu überqueren.

Der einzelne Parkourläufer nennt sich Traceur. Doch oftmals tun sich diese zusammen und trainieren dann in einer Gruppe gemeinsam. Ich bin auch in einer solchen Gruppe bei uns in Hameln. Wir nennen uns die "Urban Spirits" und betreiben Parkour nach dem Vorbild von David Belle. In meiner Parkourgruppe sind Leute von 12 - 35 Jahren. Wir sind insgesamt ca. 25 Personen, aber meistens ist nur die Hälfte dieser Leute beim Training. Vorwiegend sind es Männer bzw. Jungen, die den Sport betreiben. Zwei Freundinnen von mir und ich sind die einzigen Mädchen in unserer Gruppe. Wir trainieren mehrmals in der Woche und das meistens spontan irgendwo in Hameln. Wir

haben schon etliche Plätze entdeckt, wo man gut und viel verschiedenes üben kann, diese Plätze nennt man "Spots". Wir trainieren zwar in einer Gruppe und wärmen uns auch zusammen auf, aber danach ist jeder für seinen eigenen Fortschritt verantwortlich. Man kann das üben, was man gerne noch üben möchte.

Bei diesem Sport ist sehr wichtig, dass man sich nicht selbst überschätzt, man sollte immer wissen wo die eigenen Grenzen liegen und sehr auf die Sicherheit achten. Es bringt niemanden etwas, wenn jemand sich - nur um etwas zu beweisen - überschätzt, verletzt und dann vielleicht mehrere Wochen gar keinen Sport mehr machen kann.

Es gibt viele Möglichkeiten Hindernisse mit bestimmten Bewegungen, genannt Moves, zu überqueren. Beispielsweise gibt es den Lazy, den Kong oder den Präzi. Natürlich gibt es auch noch ganz viele andere Moves. Viele Traceure haben einen Lieblingsmove, welcher Move einem am besten gefällt, stellt sich mit der Zeit heraus.

Melissa Klemme, 15 Jahre, Hameln

Паркур – это вид спорта, который изначально возник во Франции. Давид Белль – основатель паркура. Под паркуром подразумевается преодоление преград с целью попасть эффективным способом из пункта А в пункт Б. Паркуром можно заниматься практически везде. В большинстве случаев преодолеваемыми преградами становятся стены, скамейки, заборы, перила и даже высотные дома. Со временем начинаешь видеть всё больше способов преодоления преград.

Человек, занимающийся паркуром, называется трейсером. Зачастую трейсеры тренируются вместе, в одной группе. Я тоже тренируюсь в одной такой группе у нас в Хамельне. Мы называем себя «Urban Spirits» и занимаемся паркуром по принципу Давида Белля. В моей группе трейсеры от 12 до 35 лет. Всего нас примерно двадцать пять человек. Но чаще всего только половина присутствует на тренировках. В основном в нашей группе мужчины и мальчики. Две мои подруги и я –

единственные девушки в группе.

Мы тренируемся несколько раз в неделю. Это происходит обычно спонтанно, где-нибудь в Хамельне. Мы уже нашли несколько мест, где можно здорово тренироваться и пробовать разные элементы. Такие места называются «spots». Мы тренируемся и делаем упражнения для разогрева вместе, но за свой прогресс каждый отвечает сам. Каждый может упражняться в тех элементах, которые ему больше нравятся.

В этом виде спорта очень важно не переоценить себя. Нужно всегда знать, где предел твоих возможностей и обращать внимание на безопасность. Никому не будет хорошо от того, что кто-то, пытаясь что-то доказать, не рассчитал силы и получил травму. После такого можно забыть о спорте на несколько недель.

Существует много способов преодоления преград с помощью определённых движений – «moves»: Lazy, Kong, Precision Jump – это, конечно, не весь список. Почти у каждого трейсера есть своё излюбленное движение. Какое движение тебе нравится больше всех остальных, выясняется со временем.

Мелисса Клемме, 15 лет, г. Хамельн



Encounter

Доброго времени суток! Я расскажу вам о молодежном и не только проекте, который изменил всю мою жизнь. Он называется Encounter. Он включает в себя 9 разновидностей городских экстремальных и не только игр. Международная сеть городских игр Encounter - это принципиально новое представление об отдыхе и развлечениях: мы не просто весело и интересно проводим время, но прежде всего развиваем свои навыки и способности.

Схватка, Точки, Кэшинг - это возможность стать героем настоящего приключения, окунуться в мир загадок и тайн; возможность открыть в себе те ресурсы, о которых вы вероятно даже не подозреваете! Фотоохота, Видеоохота - это возможность проявить творческое мышление, это способ визуализировать, передать через призму своего воображения красивое и удивительное, то, чем наполнен этот мир. Фотоэкстрим - возможность немножко походить с ума и оторваться по полной :) Мозговой штурм - это возможность проявить и развить свою эрудицию, интеллект.

Благодаря городским играм, через искусственное создание проблем, загадок, задач, мы развиваем свой навык мышления. Ведь лишившись привычных шаблонов поведения, не имея заранее готового ответа, человек начинает мыслить, самостоятельно искать, придумывать и изобретать решения. (с)en.cx

А лучше чем игроки проекта, никто о нем не сможет сказать. Ведь нас более 300 000 человек во всех городах и странах мира! Часть из них я попросил ответить на вопрос «Что для вас Encounter?»

Для меня игра - это способ отдохнуть и отвлечься от работы и повседневной суеты. Смотрели фильм «Игра» с Майклом Дугласом? Вот примерно тоже самое, только я не такой миллионер. У меня работа всегда была на первом плане, а это постоянный стресс, постоянно какие-то проблемы, с людьми недомолвки и т.п. На игре я не думаю о своих проблемах, работе. На игре не надо как на работе подстраиваться и улыбаться. На игре можно быть самим собой, опять же чувство единства с командой. И конечно же АДРЕНАЛИН, которого так не хватает в повседневной жизни. Впрочем теперь я уже работу планирую так, чтоб она не мешала мне поиграть в субботу:-). А еще у меня дочка мечтает поехать со мной на игру, после того как я ее брала на фотосъемку с собой, а фоткались в

недострое.

Юлия Макарова, stoskol.en.cx

Что для меня ENCOUNTER? Наверное ответ будет очень банальным, но это особый мир, в котором существуют своими правилами. Это больше, чем просто игра. Это семья. Да, наверное именно это определение и будет правильным. ENCOUNTER - это очень дружная семья, которая с легкостью примет тебя в свои объятия. Но если тебе случилось туда попасть, то выбраться не так-то просто. Она затягивает не столько страстью к азарту и победе, как людьми. Может это мне довелось с такими общаться, но я уверена, что и в других городах все так же.

Марина Колякина, debryansk.en.cx

Вот так вот! Думаю после прочтения отзывов о проекте, у вас появилось много вопросов, и если вы хотите найти на них ответы... Добро жаловать в ENCOUNTER!!!

С уважением, капитан команды «ПоФрейду»

Шаблаков Денис, 20 лет, debryansk.en.cx



Encounter

Guten Tag! Ich möchte über ein Jugendprojekt berichten, das mein Leben verändert hat. Es ist Encounter. Es besteht aus 9 verschiedenen, extremen Spielen und ist ein neues Konzept für Freizeit und Unterhaltung. Wir amüsieren uns und entwickeln unsere Fähigkeiten weiter.

„Shwatka“, „Totschki“, „Geocaching“ - lässt sich am besten als eine Art moderner Schatzsuche und Schnitzeljagd beschreiben, aber es steckt viel mehr dahinter. Beispielsweise gibt es unterschiedlichste Cache-Arten, vom einfachen Cache, bei dem man praktisch fast mit dem Auto vorfahren kann über Caches, die nur mit speziellem Equipment erreichbar sind (z. B. mit Bergsteiger- oder Schnorchelausrüstung) bis hin zu Rätselcaches, die vor Ort oder sogar schon im Vorfeld Recherche und Knobelei erfordern. Natürlich, gibt es auch viel gemeinsames, z.B. Spaß am Unterwegssein, an der Herausforderung, Spaß am Austausch mit anderen Spielern über die Logbucheinträge oder bei Treffen. Die Faszination beim spielen ist schwer auf den Punkt zu bringen. Während einige der Reiz des sportlichen Wanderns treibt,

nutzen andere die Schatzsuche einfach für Ausflüge. Geocaching lässt sich auch wunderbar mit Fotografie verbinden.

Das klingt alles völlig übertrieben? Probieren Sie es einfach aus, dann sprechen wir uns wieder!

Denis Schblakow, 20 Jahre, Brjansk



Mitgefühl

конце эстафеты команды «побежденных» и «победителей» получили подарки. Общение между детьми и студентами всегда проходит в теплой и дружеской обстановке. Такие мероприятия уже вошли в добрую традицию. Благодаря общению подобного рода дети чувствуют, что они не одиноки, чувствуют доброжелательное отношение и сострадание со стороны взрослых. Заложить основы нравственности в таких детях – долг всего общества, ведь состраданию человек обучается только тогда, когда в детстве к нему самому относятся с заботой, пониманием и сочувствием.

Егорова Елена, 20 лет, г. Брянск

Mitgefühl ist ein Gefühl, das wir anderen gegenüber zum Ausdruck bringen können. Keiner soll sich einsam fühlen, in schweren Zeiten sollte immer jemand da sein, der dir beisteht und dich tröstet. Mitgefühl sollte man jedoch nicht mit Mitleid verwechseln. Mitleiden bedeutet nicht gleich, dass dem Menschen geholfen wird, während zu Mitgefühl auch Unterstützung gehört. Und jemanden zu unterstützen fällt oft schwerer als nur mitzuleiden.

Kindern gegenüber, die ohne Eltern aufwachsen, haben wir besonders viel Mitgefühl. Das sollte in jeder Gesellschaft so sein, denn diese Kinder brauchen unsere Hilfe. Im Juli 2010, haben Studenten von der Staatlichen Universität Brjansk mit deutschen Jugendlichen an einem Praktikumteilgenommen in einem internationalen Workcamp in Brjansk. Gemeinsam besuchten wir ein Waisenhaus in dem Kinder unterschiedlichen Alters wohnen. Jedem Kind haben wir Aufmerksamkeit geschenkt, alle haben Spaß an den Spielen und Wettbewerben gehabt und jedes hat ein Geschenk erhalten.

Da unsere Besuche den Kindern so viel Freude gemacht haben ist es nun zu einer guten Tradition geworden. Dank dieses Workcamps fühlen sich die Kinder weniger allein. Wenn sie groß sind, vergessen sie das hoffentlich nicht und haben auch Mitgefühl anderen gegenüber.

Elena Jegorowa, 20 Jahre, Brjansk



Сострадание – чувство, которое мы можем выразить в отношении других людей. Никто не должен быть одинок на земле. Рядом с каждым человеком находятся люди, которые через сострадание всегда придут на помощь, согреют, приласкают, выслушают.

Сострадание – помощь нево вред. Оно несколько отличается от жалости. Очень часто путаются два понятия «жалость» и «сострадание». Жалеть – значит признать несостоятельность человека как личности. Сострадать – помочь человеку реальным делом.

Конечно, намного труднее сострадать человеку, помочь ему, поддержать его, чем просто пожалеть. Почему же так часто сострадание мы подменяем жалостью? Сострадать – это значит уделить другому человеку время, а жалость таких «жертв» не требует.

Существует особый вид сострадания, которую мы выражаем в отношении к детям. К тем детям, которых бросили родители или у которых родителей просто нет. Я думаю, что современному человеку нужно быть нравственным. И с этой точки зрения просто необходимо помогать, сопереживать, сострадать и уделять внимание таким детям в особенности.

В июле 2010 года мы, студенты Брянского государственного университета, проходили практику в международном рабочем лагере в Брянске вместе с немецкими ребятами из разных регионов Германии. Вместе мы ходили в гости к детям в один социальный приют нашего города. В приюте были дети разных возрастов, но каждому ребенку мы постарались уделить внимание. Все дружно играли в спортивные игры, конкурсы. Дети весело принимали участие в соревнованиях вместе с новыми друзьями из Германии и Брянска. В



Unglaubliche Reise ins Rosenland

Am Anfang unserer Reise nach Hildesheim für ein Workcamp 2010 in Deutschland, wussten wir noch nicht was uns erwartet. Alle waren sich jedoch sicher, dass keiner von uns die nächsten zwei Wochen vergessen wird – und wir hatten Recht. Hildesheim begrüßte uns mit Kälte und eisigem Wind, aber als sie erkannte, dass wir uns von ganzem Herzen wünschen sie kennen zu lernen, öffnete die Stadt ihre Arme für uns und wurde unglaublich nett zu unsere kleine Gruppe von russischen Studenten. Das Erste, an das ich mich erinnere, sind die Rosen. So viele Sorten und bunte Farben von Rosen haben wir im Leben noch nicht gesehen. Der Magdalengarten hat uns mit seiner Schönheit und Ruhe überwältigt und bleibt uns in guter Erinnerung. Ebenso starken Eindruck machten auf uns die Kirchen von Hildesheim. Die Aussicht auf die Stadt aus der Vogelperspektive und die Schönheit der Innenansicht der Andreaskirche trifft jeden, der sich für einen Besuch entscheidet. Die Michaeliskirche ist eine der bekanntesten Fotomotive der Stadt und kann



Micheilovich, Chack, Sandra, Colin, Frank, Christian, bei den Eltern der Schauspielkinder und bei vielen anderen wunderbaren Menschen bedanken. Sie haben alles getan, damit wir uns hier wohl fühlen könnten. Vielen Dank an Sabine und ihre Eltern, sie haben uns erlaubt die Dreharbeiten auf ihrem Anwesen durchzuführen. Dieser Ort ist unglaublich schön und verursacht bei mir nur positive Emotionen. Wie schade, dass



somit als städtisches Wahrzeichen bezeichnet werden. Dieses Weltkulturerbe feierte im Jahr 2010 das 1.000. Jahressjubiläum und dem Ereignis wurde ein Film gewidmet, an dem auch unsere Gruppe teilgenommen hat. Die Stadt hat so viele wunderbare Orte, an denen man seine Zeit verbringen kann. Besonders hat uns Freizeitpark mit den vielen Attraktionen gefallen. Außer Hildesheim haben wir noch Hannover und Goslar besucht. In Hannover haben wir mit der ganzen Stadt den Sieg der deutschen Fußballmannschaft über die englische gefeiert. Goslar, die Kaiserstadt und UNESCO-Weltkulturerbe hat uns mit seiner Architektur beeindruckt. Im Museum haben wir zahlreiche Exponate aus dem Mittelalter bewundert. An dieser Stelle möchten wir uns bei Igor



wir wahrscheinlich nicht noch einmal zurück kommen. Uns sind tausende Fotos geblieben, die an viele amüsante Geschichten erinnern, an wunderbare Menschen und neue Freunde, die wir während unserer kurzen Reise getroffen haben!

Karine Pilosyan, 20 Jahre, Brjansk

Невероятные приключения русских в городе роз

Когда наша маленькая группа студентов Брянского государственного университета отправилась в Work Camp 2010 в город Хильдесхайм, Германия, мы точно не знали, что нас ждет, но все были уверены, что предстоящие две недели никто из нас не забудет. И мы были правы. Хильдесхайм встретил нас холодным ветром, но, поняв, что мы от всей души хотим поближе познакомиться с ним, город распахнул перед нами свои объятия, потеплел и был невероятно добр к нашей небольшой группе русских студентов. Первое, что вспоминается, думая о Хильдесхайме, это розы. Такое количество роз, столько расцветок и сортов мы еще ни разу не видели, наверное, и за всю нашу жизнь. А Сад Св. Магдалины поразил своей красотой покоем, царящим в этом месте. Этот сад принадлежит к тому типу мест, которые не хочется покидать, которые оставляют неизгладимый след в твоей душе. Столь же сильное впечатление на нас произвели церкви Хильдесхайма. Храм Св. Андрея никого не может оставить равнодушным. Внутреннее убранство храма и вид на город с колокольни поражают любого, кто решил посетить этот храм. Ещё один храм, находящийся неподалеку, и чей тысячелетний юбилей в этом году празднует Хильдесхайм, поразил нас своей величавой простотой и красотой. Именно тысячелетию храма Св. Михаила посвящается фильм, в съемках которого принимала участие наша группа. В городе было столько замечательных мест, где можно было потрясающе провести время. Особенно запомнился парк аттракционов, в котором мы от души повеселились.

Помимо Хильдесхайма, мы побывали в Ганновере и Госларе. Ганновер для меня запомнился замечательной победой сборной Германии по футболу над сборной Англии, трансляцию которой мы смотрели вместе с жителями города на большом экране. Мне запомнилось, как восторженно весь город праздновал триумф своей команды под звон церковных колоколов и автомобильные сигналы. А город Гослар, находящийся под защитой ЮНЕСКО, поразил своей архитектурой и музеем, в котором мы могли померить кольчугу, кандалы и многие другие предметы средневековой культуры. На память об этом путешествии нам остались тысячи фотографий, море забавных историй, а самое главное, воспоминания о прекрасных людях и новые друзья, с которыми можно это обсудить.

Пилосян Каринэ, 20 лет, г. Брянск



Дружба, зависть и предательство



Наверное, нет такого человека, который бы не сталкивался с дружбой, доверием, а также завистью и предательством. Они сопровождают человека всю его жизнь, и укрыться от них, значит бояться жить. Люди знакомятся, общаются, а потом появляется такое сильное и теплое чувство, как дружба. Она не ломается перед препятствиями, а со временем оборот становится все сильнее. У человека может быть только один друг, понимающий тебя с полуслова, и который забудет о своих проблемах ради тебя. Конечно, такой человек не покинет тебя и будет идти с тобой бок о бок всю твою жизнь.

Но на самом деле, в настоящей жизни, полной проблем, несправедливости и зависти, все не так прекрасно, как кажется. Часто именно этот единственный, близкий человек, знающий самые сокровенные секреты, предает тебя. Обычно предательство начинается с зависти: отличная учеба, а потом работа, красивая внешность, замечательные отношения с любимым человеком. Зависть – страшное чувство, которое является маленьким шагом от дружбы к ненависти и предательству. И однажды, ты узнаешь, что этот человек,

движимый завистью и бывший другом, предал тебя: рассказал все секреты, распускал сплетни, наговорил про тебя такого, что просто невозможно вообразить. И не понимаешь, как этот человек, поддерживавший тебя, разгадавший твою натуру, мог пойти на подлость. Простить его просто невозможно, как и сразу же забыть.

Люди часто обжигаются, подпуская к себе того или иного человека и открывая свою душу, огородить себя от всех других никто не может. А найти золотую середину – это счастье!

Сорокина Анастасия, 15 лет, г. Брянске

Freundschaft, Eifersucht und Verrat

Wahrscheinlich gibt es keinen Menschen, der in seinem Leben noch nicht Freundschaft, Vertrauen oder Eifersucht getroffen hat. Sie begleiten uns ein Leben lang, wir können sie nicht meiden.

Jeder kennt viele Menschen, aber nicht jeden Tag findest du einen guten Freund. Und wenn es passiert, hast du Glück! Manche Freunde bleiben einem für das ganze Leben, ihr versteht euch ohne Worte, vertraut euch geheime Gedanken an, verlasst euch auf einander und könnt auf den jeweils anderen zählen. Und das hofft ihr bleibt so eurer ganzes Leben lang.

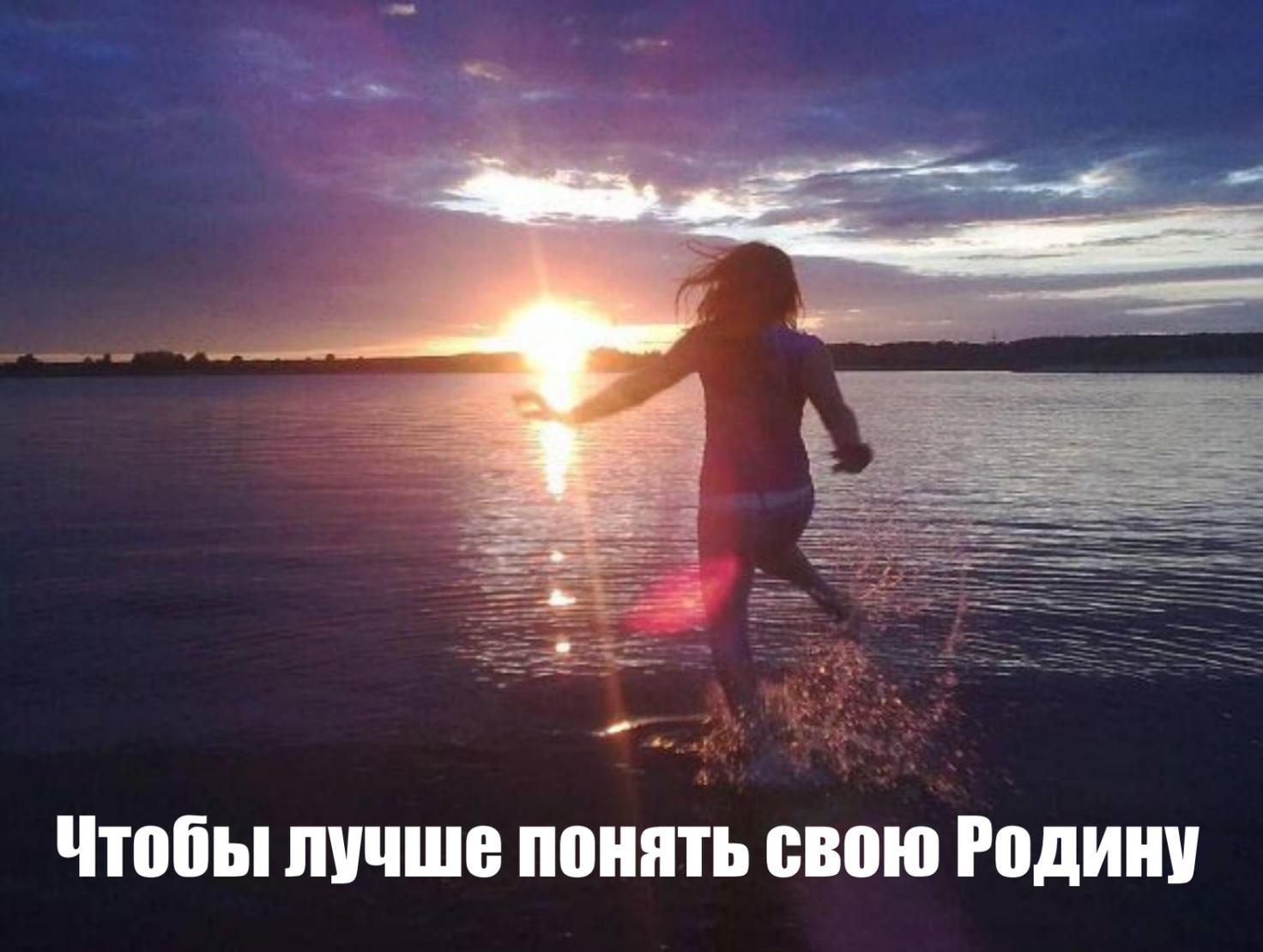
In Wirklichkeit ist es oft nicht so einfach oder schön. Das Leben ist voll von Problemen, Ungerechtigkeit und Neid. Plötzlich ist der, der dich so gut kennt, dem du voll vertraust,

dein Gegner. Er hat dich verraten und du weißt nicht wieso – was steckt dahinter? Neid, weil du bessere Noten in der Schule, eine bessere Arbeit oder weil du eine glückliche Familie hast? Neid ist ein sehr schreckliches Gefühl. Durch Neid ist es nur ein kleiner Schritt von Freundschaft zur Hass und Verrat. Wenn deine Freundschaft wegen Neid zerbricht, kannst du im ersten Moment nicht begreifen wie es passieren konnte. Es schmerzt noch lange Zeit, du wirst es nicht vergessen und bestimmt kannst du es auch nicht verzeihen.

Wir hoffen einen guten Freund zu treffen, oft machen wir schlechte Erfahrungen und suchen weiter. Einen guten Freund zu haben ist ein großes Glück!

Anastasia Sorokina, 15 Jahre, Brjansk





Чтобы лучше понять свою Родину

Неделю назад я возвратилась из Бремена, куда ездила вместе с группой гимназистов и студентов, участвующих в проекте «PRIZMA». Перед вами всего лишь несколько заметок о том, что общего и что разного у наших народов.

ЕДА. Немцы едят просто и вкусно. В гостинице, где мы жили, был «шведский» стол, поэтому, у нас была возможность вдоволь напробоовать всяких вкуснятин, разновидностей колбас, сыров, пудингов, йогуртов, странного вкуса соусов и уж совсем непонятного русской душе салата из макарон))). Порой я ловила себя на мысли, что УЖЕ не голодна, но продолжаю есть ИЗ ГАСТРОНОМИЧЕСКОГО ЛЮБОпытства. Чего нам, русским людям, не понять, так это – культ мюсли и хлопьев по утрам и манеру нарезать все тончайшими, прозрачайшими ломтиками

ЛЮДИ. В Германии чувствуешь себя очень комфортно, даже не зная немецкого. Потому что каждый третий немец очень прилично говорит по-английски. И каждый шестой – окажется русским эмигрантом))) Под конец поездки мы уже перестали удивляться, что кассиры в магазинах вежливо выслушивают наши кривоватые английские фразы,

потом понимающе улыбаются и ласково говорят: «Можно по-русски, я понимаю». Чувствуется, что в Германии очень много эмигрантов, и не только из России, но и из Сербии, Албании, Китая, Польши, Турции и других стран. Я думаю, что у самих немцев отношение к этим эмигрантским потокам неоднозначное и сложное.

ЦЕРКОВЬ. Не критикуя православие, хочется отдать должное протестантам – их церковь более демократична и ... обращена к человеку... что ли. Прихожане могут сесть на лавки, повесить сумку, положить на полочку впереди стоящей скамьи книгу... В православных церквях во время службы принято стоять, неважно час это или два. Только для самых немощных старушек предусмотрены скамейки. Наверное, таким образом, православный христианин, выказывает свою любовь к богу... Не знаю... Только очень часто в русских церквях бывает душно, жарко, удушающе пахнет ладаном и маслами... Стоишь в толпе, а дотошливые старушки подходят и делают замечания – не так поклонился, не так пальцы сложил... Бабушки! Я в храм, к Богу пришел!!! Ритуалы, ритуалы, ритуалы...

Очень непривычным для русского человека может показаться то, что в боковых пределах протестантских церквей устраиваются выставки живописи и скульптуры. В православии такое просто немыслимо: рассматривать храм как место для музея... В России все женщины могут входить в церковь только в юбках ниже колена и платках, скрывающих волосы. Считается, что женская красота может разбудить в людях греховные желания... В Европе нет ни малейшего намека на такую традицию.

ОДЕЖДА. Главное, что ценят немцы в одежде – ее удобство и функциональность. Комфорт. Даже скромность. Растянутая кофтенка, рваные джинсы, «кеды просят кушать», на голове черти что, при этом это «черти что» 3 часа усердно укладывали перед зеркалом... На улице в будний день вряд ли встретишь женщину на шпильках; ни платьев, ни кокетливых юбок... Вся одежда – подчеркнуто удобная и демократичная. В этом смысле россияне – полная противоположность немцам. Даже в обычные офисные будни русская женщина может одеть шикарное шелковое платье, сапожки на каблучках и яркие аксессуары. Встретив ее на улице, европеец обязательно поинтересуется: «А почему ты так вырядилась? У тебя сегодня праздник?». Русские женщины в плане одежды – настоящие азиатки. Ведь только азиатская женщина вкладывает в свой наряд всю фантазию, частичку внутреннего мира, часто подчеркивая костюмом свой достаток и достаток своей семьи.

ГОРОДА. Немецкий город – выражение тяги немцев к аккуратности и порядку. От главного вокзала любого города идет улица, которая непременно выведет вас к рыночной площади, ратуше и старым домам богатых торговцев и ремесленников, построенным в 15-16 веках. В этих бережно сохраняемых и подкрашенных,



словно кукольные домики, зданиях вы отыщете городскую администрацию, какой-нибудь банк и уютные кафе... И так будет практически в любом немецком городе, сохранившем средневековую застройку. В России – каждый город – это хаос планировки, хитросплетение улиц, несколько вокзалов, разбросанных по всему городу... Благо в любом киоске можно купить карту и путеводитель. Очень грустно, что во многих русских городах, таких как Москва, Брянск, Калуга и пр. на протяжении всего 20 века да и сейчас градостроительство идет под лозунгом: «Круши и ломай!» В погоне за блеском стеклопластика и новой архитектурой исчезают красивейшие старинные здания, особняки, целые кварталы частных деревянных домов, которые, при должном уходе, могли бы стать туристской изюминкой русского города.

ТРАНСПОРТ. Русские слова «маршрутка» и «Газель» до сих пор вызывают приступы бурного веселья у немцев, возвратившихся из Брянска. Их можно понять... 13 человек в тесном салоне, сиденья без ремней безопасности, вокруг все дребезжит, стучит и подпрыгивает... Мы и сами любим анекдоты про «Газельки» и их водителей. Но такова реальность нашего города – не будь их, Брянск остановился бы в транспортном коллапсе. Возможно, частично эта проблема решилась бы, если бы брянцы не поленились и пересели на велосипеды...





Душа радуется, когда видишь огромные велостоянки в центре Бремена, Хильдесхайма, Люнебурга, других городов, видишь красную разметку на тротуаре, видишь целые семьи, спешащие на велосипеде по своим делам... Но, к сожалению, в России города не такие компактные и сконцентрированные как в Германии: зачастую из «спального» района, где ты живешь, до работы на велосипеде тебе пришлось бы добираться минут 40 или даже час. Конечно, это неудобно.

ПРИРОДА. В июне я жила 2 недели в городке Хильдесхайм, Нижняя Саксония. Меня поразило обилие прекрасных роз на улицах. Кустовые, одиночные, большие, маленькие, белые, чайные, алые, гибриды, везде – розы,



розы, розы... И никому не приходило в голову их топтать, рвать, ломать... Во всем этом читается такая любовь к красоте и природе! Переезжая из Бремена – в Гамбург, Люнебург, Бремерхавен, из Хильдесхайма – в Ганновер и Гослар, я смотрела в окно поезда, и первая моя мысль, была: «Оооо... и в Германии есть леса...». Глупо, но почему то казалось, что настоящий лес – это исключительно удел России. Оказывается, в Германии – прекрасные широколиственные дубравы... А холмы Гослара, покрытые елями... Вывод из всего этого - не нужно разделять природу на русскую и немецкую, планета у нас одна – и она так прекрасна!

ПОСЛЕСЛОВИЕ. Кто-то отправляется за границу в поисках развлечений, кто-то гонится за шмотками и легким флером европейской моды, кто –то тешит душу списком друзей «В контакте», увеличившимся человек на 10... Все это понятно, и, вроде, неплохо... Но было бы очень здорово, если бы каждый ехал туда еще и за Россией. Чтобы налюбовавшись чужими пейзажами и благополучием, - еще лучше понять свою страну. Не кричать на каждом углу, что там хорошо, а у нас плохо. А возвратиться в Россию – и захотеть САМОМУ сделать жизнь ЗДЕСЬ лучше. Вот такая вот «петровская»* философия.

*Петр Первый Великий (1672-1725) – российский император, по выражению историков, «прорубивший для России окно в Европу». В 1697-1698 г. Петр организовал «великое посольство» в составе которого под вымышленным именем путешествовал по Европе, знакомясь с культурной, политической и экономической жизнью европейцев. Возвратившись в Россию, он провел ряд революционных реформ, которые затронули все сферы жизни страны.

Кузнецова Нина, г.Брянск

Um die Heimat besser zu verstehen



Vor einer Woche bin ich aus Bremen zurück nach Hause gekommen, wir haben dort an diesem Projekt „Prisma“ gearbeitet. Hier möchte ich nun ein paar Anmerkungen machen, die unsere Unterschiede und Gemeinsamkeiten zeigen.

Das Essen:

Die Deutschen essen einfach und lecker. Jeden Tag in der Jugendherberge wurde große Auswahl an Wurst, Käse, Pudding, Sausen und Salaten angeboten. Manchmal habe ich nur aus Neugier mehr gegessen. Das Müsli morgens und die Art den Deutschen alles in dünnen Scheiben zu schneiden ist für uns ungewöhnlich.

Die Leute:

In Deutschland fühlt man sich auch ohne Deutschkenntnissen sehr wohl, weil jeder Dritte Englisch spricht und jeder Sechste aus Russland kommt. Am Ende unserer Reise haben wir uns nicht einmal mehr gewundert, wenn die Kassiererinnen uns auf Russisch geantwortet haben. Man sieht, dass hier nicht nur Emigranten aus Russland leben, es sind auch welche aus Serbien, Albanien, China, Polen, Türkei und anderen Länder da. Ich denke, dass dies für die Deutschen nicht so einfach ist.

Die Kirche:

Ich möchte hier nicht die orthodoxe Kirche kritisieren, aber die protestantische Kirche ist mehr demokratisch - denke ich. Während der Messe können die Menschen sitzen. Anderes als bei uns wo man die ganze Zeit steht egal ob man jung oder alt ist, nur für ganz Kranke sind

ein paar Bänke vorgesehen. Oft ist in unseren Kirchen stickige Luft und es riecht stark nach Weihrauch und Duftölen. Manchmal kommen die alten Frauen und machen Bemerkungen, dass du nicht richtig das Kreuzzeichen machst oder betest. In deutschen Kirchen habe ich die verschiedenen Kunstausstellungen gesehen, das ist bei uns unmöglich. Wenn eine Frau in Russland in die Kirche geht, muss sie einen knielangen Rock tragen und einen Tuch mit dem das Haar bedeckt wird. In Europa gibt es keine Spur von diesen Traditionen.

Die Kleidung:

Die Deutschen schätzen Bequemlichkeit und Funktionalität in der Kleidung. Lockere Blusen, Jeans mit Löchern, alte Schuhe, ungepflegt





scheinendes Haar - so sieht man mehrere Deutsche auf den Straßen. Keine Stöckelschuhe oder schicke Kleider, alles betont komfortabel und demokratisch. In dieser Hinsicht verhalten sich die Russen genau gegenteilig zu den Deutschen. Selbst im Büroalltag tragen russische Frauen elegante Kleider aus Seide, Stöckeltiefeln und bunten Schmuck, als ob sie zu einer Feier gehen. Mit ihrem Outfit betonen die Frauen ihren Reichtum und den Wohlstand ihrer Familien.

Städte:

Deutsche Städte sind sauber. Nicht weit von

den Bahnhöfen befindet sich die Altstadt mit der gemütlichen Atmosphäre, die ihr Fachwerkhäuser und alte Gebäude, zum Teil aus dem 15.-16. Jahrhundert, verleihen. Manche alte Häuser sind so geschmückt, dass sie an Puppenhäuschen erinnern und dabei finden sie dort ein gemütliches Café oder gar eine Sparkasse. Die Altstadt in fast jeder Stadt hat ihr mittelalterliches Flair bewahrt - und das ist gut so! In Russland dagegen ist die Stadtplanung sehr chaotische. Zum Glück gibt es in jedem Kiosk einen Stadtplan zu kaufen. Ich finde es sehr traurig das in vielen Städten, auch in Moskau, Brjansk, Kaluga altes kaputt gemacht wird und auf diesen Plätzen neue Gebäude aus Glass und Beton gebaut werden. Viele schöne alte Häuser aus Holz könnten, wenn die restauriert würden, ein touristisches Highlight der russischen Städte sein.

Transport:

Die Deutschen, die in Brjansk waren, lachen immer noch über die „Marschrutka“ und „Gasel“. Für sie ist es schwer zu verstehen, wie so ein klappriges, altes und ohne Sicherheitsgurte ausgestattetes Auto überhaupt fahren darf.



Aber für uns ist es Alltag, ohne „Marschrutka“ wäre es schwer zu Arbeit oder zur Schule zu kommen. Vielleicht wäre es besser wenn unsere Leute auch das Fahrrad benutzen würden. Mir hat es sehr gefallen, dass in Deutschland viele Fahrräder fahren und, dass es dafür extra rot markierte Wege gibt. Leider, sind die russischen Städte nicht so kompakt wie die deutschen und mit dem Fahrrad zur Arbeit zu kommen, könnte Stunde dauern.



Natur:

Im Juni, als ich im Hildesheim zu Besuch war, hat mich die große Vielfalt an Rosen beeindruckt. Verschiedene Sorten, und keiner hat die gepflückt oder kaputtgemacht. Auch, als ich aus Bremen nach Hamburg, Lüneburg, Bremerhaven oder aus Hildesheim nach Hannover und Goslar reiste, guckte ich aus dem Zugfenster und dachte: „O, auch in Deutschland gibt es Wald!“ Früher dachte ich, dass es nur in Russland eine schöne Natur gibt. Hier habe ich Wälder mit Buchen und Tannen gesehen und habe mich darüber sehr gefreut!

Fazit:

Die Leute verreisen gern, einige vergnügen sich im Ausland, einige fahren in Städte um zu Shoppen, manche schließen neue Bekanntschaften und das ist gut so! Allen gefällt es im Ausland, fast alle erzählen, wie



schön und gut es dort ist. Ich wünsche mir, dass die Leute nicht nur für das Ausland schwärmen, sondern auch versuchen zu Hause das Leben besser zu machen. Es ist eine Philosophie nach Art Peter des Großen*.

*Peter der Große (1672- 1725) – Zar und Großfürst von Russland gilt bis heute als einer der herausragendsten Politiker Russlands. Er leitete zahlreiche Reformen ein, die zum Ziel hatten Russland in einen modernen Staat zu verwandeln.

Nina Kusnezova, Brjansk

Musik

Für viele ist Musik ein Unterhaltungsmittel und läuft nur nebenbei. Sie bleibt im Hintergrund und ist meist kein Thema des Gesprächs. Leute finden Musik toll, obwohl sie nicht einmal eine Zeile des Liedes mitsingen können oder den Text kennen. Für mich ist das unvorstellbar den Text eines Liedes nicht zu kennen, denn der Text ist doch die Aussage, die vermittelt werden soll. Natürlich kenne ich nicht alle Texte mir bekannter Lieder – aber die meisten.

Es gibt ziemlich viele verschiedene Genres, also Stil Richtungen: Es gibt die Musik Richtungen Pop, Black, Latin, Jazz, Rock, Metal und Elektro. Diese sind in viele Untergruppen eingeteilt, somit entsteht eine große Vielfalt in der modernen Musik und wir können uns Musik aus weit über einhundert Genres anhören. Manche dieser Untergenres sind kurios und wirklich moderne Kunstwerke. Beliebt sind neben Subgruppen vieler Genres vor allem Rock und Popmusik. Die Popmusik ist populäre Musik – daher auch der Begriff „Pop“ – und somit weit verbreitet. So gut wie jeder hört diese Musik, da sie meist angenehm wirkt und nicht anstrengend ist: Kein Geschrei und keine piepsenden Soli, die einem Kopfschmerzen bereiten.

Ich persönlich höre Rockmusik und viele Subgruppen davon. Dennoch finde ich viele Genres gut, so höre ich zum Beispiel auch Pop, Jazz, Klassik, Metal, Hop sowie Drum&Base. Ich beurteile ein Lied nicht nach dem Genre, sondern ob es mir gefällt oder nicht. Viele Menschen musizieren zu Hause und haben ein Instrument gelernt. Du auch? Ich spiele Schlagzeug in einer Band hier in Hameln, aber ich spiele auch Klavier, Gitarre und nehme Musik selber auf. In Hameln gibt es einige kleine Locations wo man sein Können unter Beweis stellen kann. Dort haben auch schon „Größen“ wie Beatsteaks, Revolverheld, The Boss Hoss und Die Happy gespielt. Im Genre Rock und Metal gab es sogar

schon ein Festival: Das Joch'n Roll oder auch Rattenfest genannt.

Der Grund, warum ich Musik als Ausdruck gut finde, ist weil man mit ihr Menschen erreichen und berühren kann. Dies ist sehr wichtig für mich, denn ohne Musik ist das Leben für mich nicht so ein Wunderwerk der Natur. Aber um dies zu schaffen müssen einige lernen zuzuhören.

Worauf achtest du wenn du ein Lied hörst? Ich denke es gibt zwei Arten von hören:

Das bewusste Hören und das unbewusste Hören. Beim bewussten Hören ist es so, dass man sich in das Stück bewusst hinein versetzt und den Gesamteindruck erfasst, es nachvollziehend hört oder es als Spiegel sieht und es auf sich selber bezieht. So hören die wenigsten – doch jeder der hören kann, könnte es.

Das unbewusste Hören, welches die meisten überraschenderweise unbewusst tun, zeigt sich darin, dass man zum Beispiel unbewusst mit wippt, die Musik nicht als störend empfindet oder beim Hören Emotionen zeigt.

Und zu welchen Hörern gehörst du? Wenn ich mir ein Lied zum ersten Mal anhöre, höre ich immer bewusst. Ich weiß nicht warum, aber wenn ich das Lied schon öfter gehört habe, höre ich es auch unbewusst. Vielleicht liegt es daran, dass ich Musiker bin, gerne Musik mache und singe.

Für mich ist Musik eine besonders kunstvolle Art sich auszudrücken, denn manchmal kann ein schiefer Akkord mehr sagen als ein: „Ich höre dir nicht zu!“. Sowie ein Liebeslied immer harmonisch sein wird, weil es einfach passt. Dadurch kann noch deutlicher vermittelt werden, was man vermitteln will und schafft dies auch. Auch einen Text zu schreiben ist eine tolle Art sich auszudrücken, sich abzuregen oder seinen Gedanken freien Lauf zu lassen. Schon mal probiert? Nein? Höchste Zeit!

Riccardo Erdmann, 16 Jahre, Hameln

Музыка

Для многих музыка – это лишь фон, развлечение. Она остаётся на заднем плане и зачастую не является темой для разговоров. Людям нравится музыка, даже если они не знают текста и не могут спеть ни строчки из песни. Я не понимаю, как можно не знать текста песни. Ведь текст – это определённое высказывание, которое должно быть донесено до слушателя. Конечно, я знаю не все тексты известных мне песен, но всё-таки большинство из них.

Существует достаточно много разных жанров, или направлений: поп, афро-американская музыка, латиноамериканская музыка, рок, металл, электронная музыка. Они в свою очередь подразделяются на множество подгрупп. Таким образом, создаётся широкое разнообразие стилей современной музыки, и мы можем выбирать среди более ста музыкальных жанров. Некоторые такие подгруппы весьма любопытны. Их можно с уверенностью назвать шедеврами. Излюбленными среди подгрупп многочисленных жанров являются рок и поп-музыка. Поп-музыка – это популярная музыка. Отсюда и её название «поп». Она широко распространена. Почти каждый слушает эту музыку, потому что она, как правило, приятна на слух и не утомительна. В ней нет ни рёва, ни пищащего соло, от которых начинается головная боль.

Лично я слушаю рок и его жанры. Но и другие направления мне тоже нравятся. Я слушаю также поп, джаз, классику, металл, хип-хоп, а также драм-н-бэйс. Я оцениваю песню не по жанру, а по тому, нравится ли она мне. Есть много людей, которые владеют инструментом и музицируют дома. А Ты? Я играю на ударных в одной группе у нас в Хамельне. Я также играю на пианино, гитаре и сам записываю музыку. В Хамельне есть несколько местечек, где можно вынести на суд зрителей свой музыкальный талант. Там в своё время играли и такие немецкие знаменитости как Beatsteaks, Revolverheld, The Boss Hoss и Die Happy. Для направлений рок и металл был даже фестиваль под названием «Das Joch'n Roll», или ещё известный как «Rattenfest» (с нем. «Праздник крыс»).

Причина, по которой я считаю музыку хорошим способом выражения, кроется в возможности с помощью музыки проникнуть в человека и тронуть его душу. Это для меня очень важно, потому что без музыки жизнь не

представляется мне таким уж чудом природы. Но чтобы раскрыть возможности музыки, некоторым из нас нужно научиться слушать. На что обращаешь внимание, когда слышишь песню? Я думаю, существуют два способа слушать: осознанно и неосознанно. Слушая осознанно, человек сознательно переносится в песню и получает общее представление. Он слушает, стараясь понять смысл или так, будто смотрит в зеркало и проецирует содержание на себя. Так слушают лишь немногие. Но каждый, кто может слышать, способен на такое.

Неосознанное слуховое восприятие, которое удивительным образом наблюдается у большинства из нас, проявляется в том, что человек, например, неосознанно притопывает в ритм музыки, не воспринимает её как раздражающий фактор или показывает эмоции во время прослушивания.

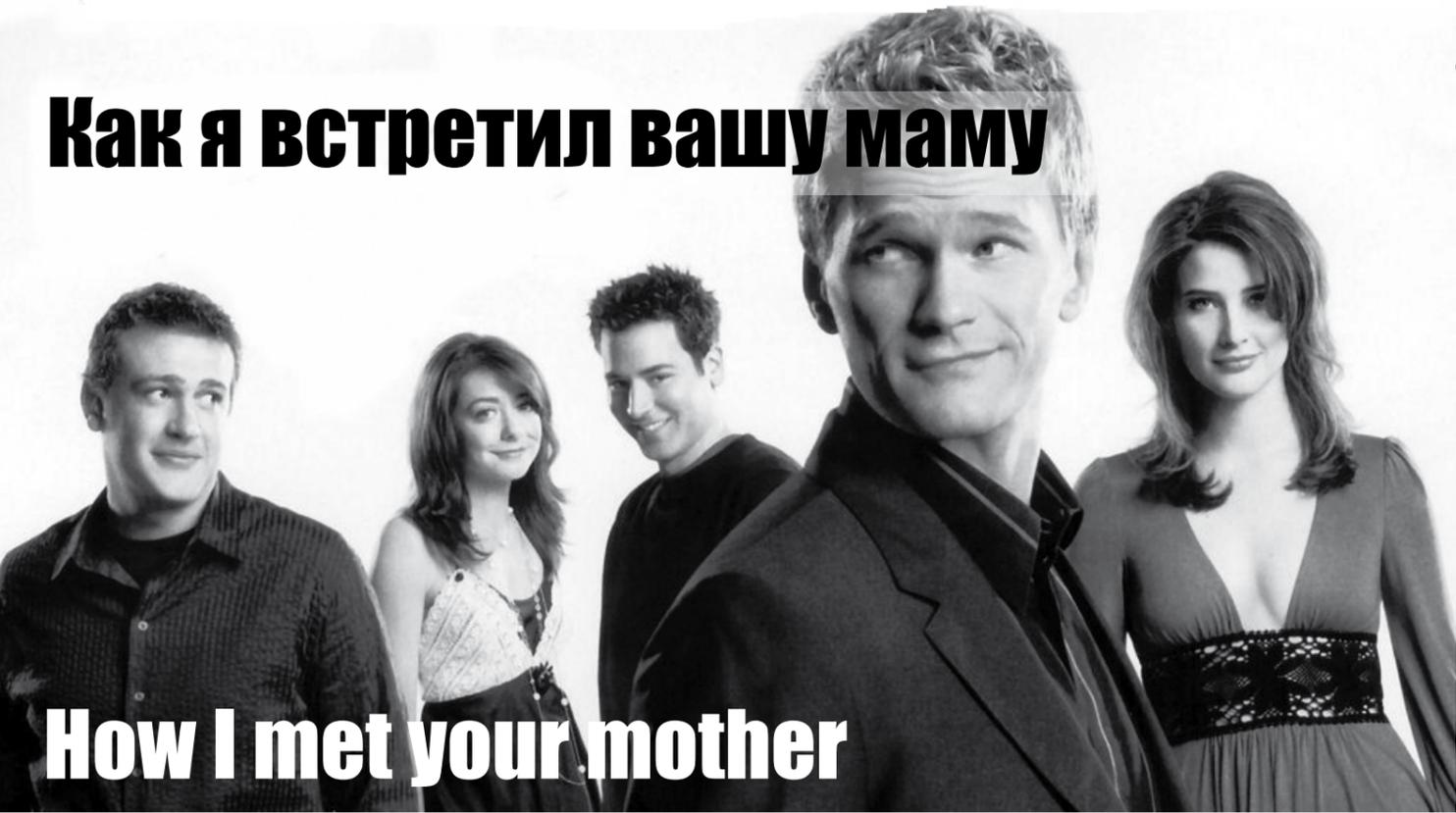
А к какому типу слушателей относишься Ты? Когда я слышу какую-то песню впервые, я всегда слушаю осознанно. Не знаю, почему, но если я уже слышал какую-то песню много раз, то я слушаю её неосознанно. Возможно, это связано с тем, что я музыкант, люблю играть музыку и петь.



Для меня музыка – это особый художественный способ самовыражения. Иногда один незвучный аккорд может сказать больше, чем простое: «Я тебя не слушаю!». Песня о любви всегда будет звучать гармонично, потому что её играешь с удовольствием. Так можно ещё яснее выразить то, что хочешь выразить, и тебе это удаётся. Писать тексты – это тоже прекрасный способ выразить свои чувства, успокоиться, дать простор своим мыслям. Уже пробовали? Нет? Тогда самое время начать!

Риккардо Эрдманн, 16 лет, г. Хамельн

Как я встретил вашу маму



How I met your mother

Как часто мы видим мужчину в роли главного героя романтического сериала? Ответ: «Вообще не помню такого». Обычно в сериалах такого рода главным героем является женщина, отчаянно старающаяся найти своего единственного, проходя через множество испытаний судьбы. Но в сериале «Как я встретил вашу маму» главный герой, ищущий свою любовь, - 27-летний одинокий мужчина Тед Мосби.

Меня сразу же заинтересовал сериал его необычной историей. Первая серия начинается со слов: «Дети, я собираюсь рассказать вам удивительную историю. Историю о том, как я встретил вашу маму...». И эта история длится уже 6 сезонов, и он пока еще не встретил свою единственную. На протяжении всего сериала Тед и его друзья: Барни, Лили, Маршалл и Робин попадают в разные неприятности и приключения в поисках своей любви. Комедийные моменты добавляют сериал, и от этого он становится лучше.

В этом сериале мне больше всего нравится герой Барни. Хоть он эгоистичен, у него плохой характер, он не придерживается длительных отношений и ненавидит браки, он хороший друг и готов на все ради своих друзей, даже пойти против своих убеждений. Барни самый необычный герой сериала «Как я встретил вашу маму». Он всегда носит костюм, да и пижама у него тоже в виде костюма с галстуком. Он является создателем «Кодекса братана». Его любимая фраза «Леген...подожди, подожди...дарно!». Барни –

одна из причин моей любви сериала «Как я встретил вашу маму».

Сериал «Как я встретил вашу маму» считается самым лучшим сериалом в США. И я понимаю их. При просмотре я забывала о проблемах в школе и дома, настроение поднималось и оставалось неизменным на протяжении всего дня. Если вы хотите отвлечься от проблем, то посмотрите сериал «Как я встретил вашу маму», и всё станет проще.

Шаблакова Даниэлла, 15 лет, г. Брянск

Wie oft kommt schon ein Mann, als Hauptcharakter einer romantischen Serie vor? Üblicherweise, sind es Frauen, die verzweifelt nach dem Einzigen in ihrem Leben suchen. Anders ist es in der Sitcom „How I met your mother“, wo der einsame, 27-jährige Mann Ted Mosby auf der Suche nach seiner großen Liebe ist.

Mich hat seine Geschichte sofort interessiert. Die Ausgangssituation von „How I met your mother“ ist, dass Ted Mosby im Jahr 2030 seinen Kindern in allen Details erzählen möchte, wie er deren Mutter kennengelernt hat. Die Geschichte hat schon 6 Staffeln und es ist noch nicht klar, wer die Mutter der beiden Kinder aus dem Jahr 2030 sein wird. Während der ganzen Serie sind Ted und seine Freunde: Barney Marshall, Lily und Robin in verschiedene, spannende und lustige Liebesgeschichten verwickelt. Mein Lieblingscharakter ist Barney. Auch wenn er egoistisch ist und keine längeren Beziehungen mit Frauen hat, so ist er doch ein guter Freund, der bereit ist für sie alles zu tun. Ein Markenzeichen von ihm ist, dass er immerzu Designeranzüge trägt. Barney ist der Hauptgrund warum ich diese Serie so mag. „How I met your mother“ ist die beliebteste Sitcom in den USA und ich kann das auch nachvollziehen. Die Serie lässt mich meine Sorgen und Problem in der Schule oder zu Hause vergessen. Gleichzeitig hebt sich meine Stimmung und sie bleibt den ganzen Tag so. Ich kann sie nur weiter empfehlen, denn es macht großen Spaß.

Daniella Schablakova, 15 Jahre, Brjansk



Анархизм



В этой статье я хотел бы рассказать об анархизме и постараться развеять миф о том, что каждый анархист – это своего рода экстремист и бандит.

Анархизм – это учение об анархии, учение о таком устройстве жизни общества, при котором не будет места для государственной власти, капиталистических отношений, иерархии.

Анархисты выступают против любых форм угнетения, эксплуатации, насилия, принуждения. Основная идея таким образом – это идея о свободе (о свободе как общества в целом, так и отдельных людей, составляющих это общество).

При этом уже первые анархистские мыслители (Уильям Годвин, Пьер Жозеф Прудон, Макс Штирнер) определили своего главного врага – Государство, как источник всего (ну или, по крайней мере, почти всего) того плохого, что существует в нашем мире. Именно сегодня один из самых популярных и известных лозунгов анархистов: 'Выше, выше черный флаг! Государство – главный враг!'

Многие считают, что анархисты – сторонники хаоса и беспорядка. Это неверное предположение. Они – сторонники порядка, однако, порядка основанного на социальной справедливости, равенстве, взаимопомощи.

Так что анархизм – это не просто протест, прежде всего это стремление к справедливому мироустройству.

Анархистские идеи находятся в тесном взаимодействии с действительностью. Это,

например, борьба испанских анархистов, входивших в ФАИ и НКТ, в 1930-е годы, и сопротивление анархистов зарождавшейся фашистской власти в Италии в 1920-е, и движение анархо-синдикалистов ФОРА в Аргентине в первой трети XX-го столетия, и многое, многое другое.

Стоит отметить еще один принципиальный момент. Анархисты не борются за власть (собственно, почему и игнорируют участие в политической борьбе, отвергают партийность), как раз таки наоборот, анархисты борются против любой власти, выступают против любого государства.

К сожалению, анархисты бывают как мирными, так и сторонники насилия (например, современные участники 'Черного блока'). Именно поэтому некоторые считают анархистов сторонниками беспорядка и экстремистами.

Свободное от угнетения общество, равные права, возможность спокойно жить, творить и самосовершенствоваться – это вполне достижимые цели. Но достигнуть мы сможем их только тогда, когда осознаем, что проще жить по общеизвестным и предельно простым принципам морали и нравственным нормам, а не по воле группы чиновников, стоящих у власти и очень далеких от жизни простых людей.

Данчин Николай, 16 лет, г. Брянске

Anarchismus

In diesem Artikel möchte ich über Anarchismus schreiben und versuchen den Mythos zu zerstreuen, dass jeder Anarchist ein Extremist und Bandit ist.

Anarchismus ist eine politische Ideenlehre und Philosophie, welche Herrschaft von Menschen über Menschen und jede Art von Hierarchie als Form der Unterdrückung individueller und kollektiver Freiheit ablehnt. Im Grunde ist es eine Idee der Freiheit (die Freiheit der Gesellschaft als Ganzes und Einzelpersonen in dieser Gesellschaft). Schon die ersten anarchistischen Denker (William Godwin, Pierre-Joseph Proudhon, Max Stirner) sahen den Staat als Hauptfeind, von dem fast alles Schlechte in unserer Welt kommt. Deshalb ist heute eine der

beliebtesten und bekanntesten anarchistischen Parolen: „Höher, höher schwarze Flagge! Der Staat ist der Feind“!

Viele meinen das Anarchisten die Anhänger des Chaos und der Unordnung sind. Das stimmt nicht. Sie sind Anhänger von einer Ordnung, die auf sozialer Gerechtigkeit, Gleichheit für alle und gegenseitiger Unterstützung basiert. Der Anarchismus ist nicht nur ein Protest, an erster Stelle steht der Wunsch nach einer gerechten Weltordnung. Anarchisten spielten in vielen Arbeitsbewegungen, Aufständen und Revolutionen des 19. und 20. Jahrhunderts eine Rolle. Am stärksten wirkte der Anarchismus bisher im spanischen Bürgerkrieg. Auch heute ist die anarchosyndikalistische Assoziation (IAA) in vielen Länder Amerikas und Europas in Arbeitskämpfen aktiv.

Einer der wichtigsten Aspekte ist, dass Anarchisten nicht um Macht kämpfen, sondern gegen jede Macht, gegen jede Regierung. Leider gibt es außer friedlichen Anarchisten auch noch Anhänger von Gewalt (z.B. aktuelle Mitglieder vom „Schwarzen Block“). Deshalb denken manche Leute, die Anarchisten sind gleich gewalttätige Extremisten.

Freiheit von Unterdrückung durch die Gesellschaft, gleiche Rechte und friedliches Zusammenleben – das kann erreichbar sein wenn wir begreifen das unser Leben nicht die Beamten bestimmen müssen, sondern das wir selbst es können, nach ganz einfachen Prinzipien.

Nikolaj Danchin, 16 Jahre, Brjansk



Большой футбол в маленьком городе



Я хотел бы рассказать о местном футбольном клубе Динамо Брянск. Команду основали в 1931 году, но профессиональный статус команда получила лишь через 29 лет в 1960 году. До 2004 года команда бесперспективно выступала в третьем по значимости российском дивизионе. В 2003 году команда провела блестящий сезон и должна была заканчивать сезон на 1 месте, что означало повышение в классе, т.е. переход во вторую лигу. Но не всё было так просто, имея преимущество в 2 очка перед преследовавшей, в тот момент, командой ФК Орёл, наша команда, играя последний матч в Ельце с одноимённой командой, ведя в счёте и по существу, считая себя победителем, упустила победу в конце встречи. В свою очередь ФК Орёл побеждает своего оппонента. Имея одинаковое количество очков, в Профессиональном футбольном союзе решают, чтобы эти команды провели Золотой матч, который давал шанс победителю пробиться в дивизион рангом выше. Все брянские болельщики посчитали это решение несправедливым, т.к. в прошедшем сезоне брянская команда выиграла 2 матча подряд у ФК Орёл. Но с решением высших органов не поспоришь. Матч был проведён на нейтральном поле, в результате чего, в самый ответственный момент, наша команда не смогла переиграть соперников и проиграла со счётом 2:1. Но справедливость восторжествовала. Из-за неготовности стадионов некоторых команд второй лиги наш футбольный клуб продвинулся рангом выше. Наша команда набирала опыт с каждым годом. С 2004 года по 2007 год у ФК Динамо

Брянск собрался прекрасный коллектив футболистов, которые смогли сыграть за 3 года. Глобального успеха команда достигла в 2007 году, добившись выхода в полуфинал Кубка России по футболу. Серия кубковых матчей была потрясающей, наша команда была одного российского футбольного гранда за другим. В полуфинале команда встречалась с ФК Москва, на игру практически невозможно было попасть, т.к. спекулянты раскупили все билеты и продавали их втридорога. Ценой невероятных усилий и моего желания, я смог попасть на стадион, используя старый неиспользованный билет, который уже был недействителен на этот матч. Мне на тот момент было всего 12 лет. Возможно, благодаря своей юркости, я смог добиться этой цели. На этом матче стадион был забит до отказа. 10200 сидений на всех не хватило, некоторым пришлось стоять в подтрибунном помещении. В этом ужасно волнующем по накалу матче наша команда вполне могла победить одного из лидеров премьер-лиги, на тот момент, но класс соперников сказался в этом матче. Хотя наш клуб доминировал на протяжении всего матча, счёт остался 1:1. В ответном матче в Москве последовало поражение со счётом 1:0. На этом успехи брянской команды закончились. На следующий год команда полностью провалила сезон, заняв в итоге скромную 21 позицию. Последовал вылет в третью по значимости лигу. Спонсоров у команды не было. Если раньше она держалась за счёт поддержки Брянской Областной Думы, то теперь этого не стало. Власти перестали выделять деньги на команду. Но

Großer Fußball in einer kleinen Stadt

команда не развалилась, и на помощь пришёл московский спонсор, который в трудный момент реанимировал команду. В 2009 году команда заняла 2 место в третьей лиге, и по тем же причинам, которые были в 2003 году, перешла во вторую лигу. Сейчас у команды есть солидный спонсор, есть хорошие игроки, которые в одиночку могут решить судьбу матча, но они появились только в середине чемпионата. Наша команда сейчас борется за выживание. До конца чемпионата шесть матчей и от спасительной зоны нас отделяет всего одно очко. Как сложатся оставшиеся игры - известно только Футбольному Богу. Моё дело - болеть за команду. Я надеюсь, что успехи брянского клуба впереди. Я буду надеяться, что команда сохранит прописку во второй лиге и будет радовать болельщиков красивой игрой!

Бородин Павел, 15 лет, г. Брянске



Ich möchte gern über unsere Fußballmannschaft „Dynamo Brjansk“ erzählen. Das Team wurde 1931 gegründet, aber anerkannt wurde sie erst nach 29 Jahren, im Jahr 1960. Bis 2004 hat das Team in der dritten Liga gespielt. Das Jahr 2003 war für das Team dann eine glänzende Spielsaison, die den Aufstieg bedeutet hätte, aber im letzten Spiel gegen die Fußballmannschaft aus Orel hat Dynamo den Sieg leider verloren. Der FC Orel hatte noch einen

weitere Sieg gegen eine andere Mannschaft errungen und stand nun in der Tabelle mit gleicher Punktzahl wie Dynamo. Die beiden Mannschaften mussten noch einmal gegen einander spielen. In der letzten Minute verlor unser Team mit 2:1. Aber, weil manche Stadien aus der zweiten Liga ihre Felder nicht entsprechend vorbereitet haben, ist unser Fußballverein doch noch in die zweite Liga aufgestiegen.

Mit den Jahren hat unser Team Erfahrungen gesammelt. Von 2004 bis 2007 sind gute Spieler in die Mannschaft aufgenommen worden und sie haben gemeinsam viele Erfolge erreicht. Im Jahr 2007 spielte unser Team um den Pokal von Russland im Halbfinale. Die Eintrittskarten für das Spiel unserer Mannschaft gegen den FC aus Moskau waren schwer zuzubekommen, aber ich hatte Glück! Das Stadion war voll. Trotz 10.200 Sitzplätzen standen manche in den Gängen. Es war ein sehr spannendes Spiel. Die ganze Zeit hat unser Team dominiert, aber die Moskauer Spieler waren doch eine Klasse höher und das Spiel endete 1:1. Im Rückspiel in Moskau folgte dann die Niederlage mit 1:0. Die Glückssträhne für unsere Mannschaft war damit beendet. In dem folgenden Jahr haben wir nur einen bescheidenen 21. Platz errungen und sind wieder in die dritte Liga abgestiegen.

Es fehlte an Sponsoren. Früher hat die Brjansker Duma die Fußballmannschaft unterstützt, jetzt nicht mehr. Aber die Spieler haben nicht aufgegeben. Es kam ein Sponsor aus Moskau, der die Mannschaft reanimiert hat. Im Jahr 2009 gewann das Team den 2. Tabellenplatz in der dritten Liga und aus den gleichen Gründen, wie im Jahre 2003, ist der Dynamo in die 2. Liga zurückgekehrt. Heute hat unsere Fußballmannschaft einen Sponsor, gute Spielern und kämpft ums Überleben. Wie es weiter geht weißt nur der Fußballgott! Mir bleibt nur eins – mitfiebern! Ich hoffe, dass unser Team in der 2. Liga bleibt und uns mit gutem Fußball erfreut!

Pavel Borodin, 15 Jahre, Brjansk

Teenager Jahre

Die Teenagerzeit ist der interessanteste Lebensabschnitt, an den wir uns immer erinnern werden. In diesem Alter beginnen wir Erwachsen zu werden. Sie bring mehr Freiheit, Unabhängigkeit, neue Möglichkeiten selbst unsere Freizeit zu gestalten – Disko, Cafe, Party, mehr Zeit für Freunde. In diesem Alter treffen wir unsere erste Liebe, ein aufregendes, unvergessliches Gefühl! Manche leiden unter Liebeskummer, aber meistens ist man glücklich. Liebe ist toll! Und wir sind in diesem Alter sehr Reiselustig, möchten gern andere Städte und Länder sehen. Wir verändern uns ständig und mit uns unsere Lebenseinstellung.

Teenager sein ist wunderbar, aber auch nicht so einfach. Wir bemerken neue Problemen, machen uns Sorgen über unsere Familien und Eltern. Dazu kommen Alkohol und Zigaretten, von denen manche Abstand nehmen und andere sich abhängig machen.

Die Teenager Jahre sind die beste Jahre in unserem Leben. Wir verbringen viel Zeit mit unseren Freunden und das ist das Beste in unserem Alter. Freunde sind Menschen mit denen du Spaß hast, die gleiche Interessen haben, die dich verstehen. Man kann vieles über diese Zeit erzählen, jeder hat eigene Erfahrung. Aber jeder wird mir zustimmen – Teenageralter ist die beste Zeit!

Alexandra Sulimova, Brjansk

Быть подростком – замечательно!?

Подростковые годы самые интересные и самые запоминающиеся за всю нашу жизнь.



В этом возрасте подростки переходят на новую ступень – начало взрослой жизни. Мы становимся более самостоятельными и свободными: мы можем ходить на вечеринки, дискотеки, в кафе... Всё больше и больше времени мы проводим в кругу друзей. Кроме того, в этом возрасте мы встречаем свою первую любовь – волнующее, незабываемое чувство! Иногда подростки страдают от неразделённой любви, но в большинстве случаев – это чувство взаимное. Любить – это здорово!

В этом возрасте мы всё чаще хотим перемен: поехать в другой город, увидеть разные страны. А всё это происходит от того что мы сами меняемся, меняются наши взгляды на жизнь.

Конечно, быть подростком – замечательно... но трудно. Мы взрослеем, а значит, мы беспокоимся о проблемах в семье, о том, что делают наши родители: употребляют алкоголь, курят. При этом мы не должны забывать о вреде алкоголя и курения для нашего здоровья.

Как бы тяжело нам ни было, быть подростком – самое лучшее, что есть в этой жизни. Много времени мы проводим в кругу друзей. Это одна из главных ценностей в этом возрасте. Дружба – это люди, с которыми тебе интересно, весело, с которыми ты остаёшься самим собой...

Можно долго размышлять на тему «подростки». У каждого своё мнение, потому что каждый живёт своей жизнью подростка. Но, всё-таки, быть подростком – это здорово!

Сулимова Александра, г. Брянске.



Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch

*Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie,
Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und
Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und
des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft*



DER PARITÄTISCHE
NIEDERSACHSEN



paritätisches
JUGENDwerk

**Verein für internationale Initiativen
Brjansk- Russland**



**SPÄTAUSSIEDLER & DEUTSCHE
RÜCKWANDERER e.V. HAMELN**